

Авторы надеются, что коллеги будут активно и не без удовольствия использовать пособие в своей работе.

**Е.М. Чувалова,  
О.А. Городецкая**  
БГЭУ (Минск)

## **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В СФЕРЕ ЗАДАЧ ОБУЧЕНИЯ РКИ**

Межкультурная коммуникация, осуществляемая в условиях значительных культурно обусловленных различий в коммуникационной компетенции ее участников, что эти различия существенно влияют на удачу или неудачу коммуникативного события. Под коммуникационной компетенцией при этом понимается значение используемых при коммуникации символических систем и правил их функционирования, а также принципов коммуникационного воздействия. Межкультурная коммуникация характеризуется тем, что ее участники при прямом контакте используют специальные языковые варианты и дискурсивные стратегии, отличные от тех, которыми они пользуются при общении внутри одной и той же языковой культуры.

Способность к развитию коммуникационной компетентности присуща всем людям, однако конкретная реализация этой способности культурно обусловлена. Кроме этого, она обусловлена и уникальным индивидуальным опытом каждого человека, из чего следует, что при коммуникации являющейся процессом обмена сообщениями постоянно происходит воссоздание смыслов, т.к. они не всегда совпадают даже у людей, говорящих на одном и том же языке, выросших в условиях одной культуры. Разумеется, что о полном понимании можно говорить лишь условно.

Глобализация в образовании предполагает известную универсализацию и, как результат, неизбежное нивелирование национальных начал. Потому нас интересуют процессы и перспективы интернационализированного образования, которое должно обязательно ориентироваться на формирование «международной компетенции» у всех участников образовательного процесса. Но данная ориентация, хотя и должна быть связана с преподаванием иностранных языков, но не должна им ограничиваться. А установка на формирование «международной компетенции» должна предполагать особую культуру предъявления образовательной информации, учитывающей и общечеловеческие, и национальные ценности.

Это представление вполне совпадает с соответствующими лингвометодическими концепциями. В частности, методика преподавания РКИ располагает сегодня интереснейшими идеями и материалами, готовыми служить интернационализации образования. Это касается и собственно теории межкультурной коммуникации и оригинальных интерпретаций национальной специфики коммуникативно-речевого поведения русских.

В этом контексте интернационализацию через изучение иностранных языков и культуры можно рассматривать как путь к национально-культурной самоидентификации. Изучение иностранных языков и культур объективно становится одним из средств культурного противодействия глобализационным процессам.

Любой факт и процесс межкультурной коммуникации может быть охарактеризован по уровню и глубине проникновения коммуникантов в контактирующие культуры: 1) культурное взаимоприятие 2) культурное взаимопонимание 3) культурное «взаимоединение».

Первый уровень можно условно представить через утверждение: «Я предполагаю, знаю и учитываю, что другой думает и действует по-другому».

Второй уровень — через утверждение: «Я знаю и понимаю, почему другой — другой, и я готов согласиться с объяснением его инакости и принять ее».

Третий, высший уровень: «Я понимаю и принимаю концептуальные ценности другого и готов разделить их».

Таким образом, русский язык и культура располагают богатейшим материалом, а теория и методика РКИ — интереснейшим опытом учебной обработки этого материала для решения задач и интернационализации личности. Это может служить основанием для дальнейшей эффективной работы в указанном направлении.

**И.Н. Чугай**  
БГЭУ (Минск)

## **КОММУНИКАТИВНО-ИСПОЛНИТЕЛЬСКОЕ МАСТЕРСТВО ЛИЧНОСТИ**

Ускоренное развитие международных контактов ставит перед системой образования задачу развития личности, желающей и способной участвовать в межкультурной коммуникации. При этом актуален комплексный подход обучения иностранному языку, обеспечивающий подготовку студентов к культурному, профессиональному и личностному общению с представителями иных социокультурных традиций.

Одной из наиболее важных составляющих общения как системно-интегрирующего процесса является коммуникативно-исполнительская, включающая диагноз коммуникативной ситуации, в которой разворачивается общение личности, и прогноз развития этой ситуации, осуществляемый по заранее осмысленной индивидуальной программе общения.

Коммуникативно-исполнительское мастерство личности проявляется как два взаимосвязанных и все же относительно самостоятельных умения — умение найти адекватную теме общения коммуникативную структуру, соответствующую цели общения, и умение реализовать коммуникативный замысел непосредственно в общении, т.е. продемонстрировать коммуникативно-исполнительскую технику общения.

В коммуникативно-исполнительском мастерстве личности проявляются многие ее навыки, и, прежде всего навыки эмоционально-психологического саморегулирования для достижения адекватной деятельности эмоционально-психологического состояния.

Эмоционально-психологическая саморегуляция создает настрой на общение в соответствующих ситуациях (встречах, беседах, дискуссиях). Эмоциональный настрой на ситуацию общения означает, прежде всего, перевод обыденных эмоций человека в тональность, соответствующую ситуации взаимодействия.

В процессе эмоционально-психологической саморегуляции следует различать три фазы: длительное эмоциональное «заражение», проблемой, темой и материалом

Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.

Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>